



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVII Legislatura

Disegno di legge n. 14

TITOLO: “Osservatorio per il contrasto alla criminalità organizzata e la promozione della cultura della legalità” *(presentato dai Consiglieri regionali Köllensperger, Rieder, Ploner Alex e Ploner Franz)*

Emendamento all’articolo 6

Dopo l’articolo 6 è inserito il seguente:

“Art. 6-bis
Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dal comma 1 dell’articolo 6, previsti nell’importo di 4.000,00 euro per l’anno 2026 e di 4.000,00 euro per gli anni 2027 e 2028, si provvede integrando per i medesimi anni gli stanziamenti della missione 1 (Servizi istituzionali, generali e di gestione), programma 11 (Altri servizi generali), Titolo I (Spese correnti) del bilancio del Consiglio regionale per gli anni 2026-2027-2028. Alla relativa copertura si provvede riducendo, per i medesimi importi e per i medesimi anni, gli accantonamenti sui fondi previsti dalla missione 20 (Fondi e accantonamenti), programma 01 (Fondo di riserva), titolo 1 (Spese correnti). Per gli esercizi successivi alla copertura dell’onere a regime si provvede con i relativi bilanci del Consiglio regionale.

2. All’eventuale copertura degli oneri previsti dal comma 2 dell’articolo 6 si provvede integrando per i medesimi anni gli stanziamenti della missione 1 (Servizi istituzionali, generali e di gestione), sui competenti capitoli di bilancio del

XVII. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr. 14

TITEL: “Beobachtungsstelle zur Bekämpfung der organisierten Kriminalität und zur Stärkung der Kultur der Legalität“ *(eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Rieder, Ploner Alex und Ploner Franz)*

Änderungsantrag zum Artikel 6

Nach Artikel 6 wird der nachstehende Artikel eingefügt:

„Art. 6-bis
Finanzbestimmung

1. Die sich aus Absatz 1 des Artikels 6 ergebenden, für das Jahr 2026 auf 4.000,00 Euro und für die Jahre 2027 und 2028 auf 4.000,00 Euro veranschlagten Ausgaben werden für die jeweiligen Jahre durch eine Aufstockung der Mittel im Aufgabenbereich 1 (Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste), Programm 11 (Sonstige allgemeine Dienste), Titel I (Laufende Ausgaben) des Haushaltsvoranschlags des Regionalrats für die Jahre 2026-2027-2028 gedeckt. Die entsprechende Deckung erfolgt durch eine Kürzung, für die jeweiligen Jahre und in demselben, für diese vorgesehenen Ausmaß, der Rückstellungen der Fonds des Aufgabenbereichs 20 (Fonds und Rückstellungen), Programm 01 (Reservefonds), Titel 1 (Laufende Ausgaben). Für die auf die angeführten Finanzjahre folgenden Haushaltsjahre erfolgt die Deckung der Ausgaben durch die jeweiligen Haushaltsvoranschläge des Regionalrates.

2. Die in Absatz 2 des Artikels 6 vorgesehenen Ausgaben werden gegebenenfalls für die jeweiligen Jahre durch eine Aufstockung der Mittel auf den entsprechenden, das Personal betreffenden Haushaltskapiteln des

Consiglio regionale afferenti il personale. Alla relativa copertura si provvede riducendo, per i medesimi importi e per i medesimi anni, gli accantonamenti sui fondi previsti dalla missione 20 (Fondi e accantonamenti), programma 01 (Fondo di riserva), titolo 1 (Spese correnti). Per gli esercizi successivi alla copertura dell'onere a regime si provvede con i relativi bilanci del Consiglio regionale.

Regionalrates im Aufgabenbereich 1 (Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste), gedeckt. Die entsprechende Deckung erfolgt durch eine Kürzung, für die jeweiligen Jahre und in demselben, für diese vorgesehenen Ausmaß, der Rückstellungen der Fonds des Aufgabenbereichs 20 (Fonds und Rückstellungen), Programm 01 (Reservefonds), Titel 1 (Laufende Ausgaben). Für die auf die angeführten Finanzjahre folgenden Haushaltsjahre erfolgt die Deckung der Ausgaben durch die jeweiligen Haushaltsvoranschläge des Regionalrates.

3. L'Ufficio di Presidenza è autorizzato ad apportare al bilancio le variazioni conseguenti a questa legge ai sensi dell'articolo 15 del Regolamento di contabilità del Consiglio regionale.”.

3. Das Präsidium wird ermächtigt, die sich aus diesem Artikel ergebenden Haushaltsänderungen im Sinne des Artikels 15 der Verordnung über das Rechnungswesen des Haushaltsordnung des Regionalrats vorzunehmen.“.

I Consiglieri regionali/Die Regionalratsabgeordneten

Paul Köllensperger
Maria Elisabeth Rieder
Alex Ploner
Franz Ploner

Relazione

In prima applicazione si è individuata una spesa presunta relativa a compensi ed eventuali spese di viaggio pari a 4.000 euro per l'anno 2026, calcolata in base ad un numero probabile di sei sedute dell'osservatorio, in considerazione dei tempi di esame e approvazione della legge nonché della sua successiva applicazione con la nomina dell'osservatorio entro tre mesi dall'entrata in vigore della stessa.

Per gli anni 2027 e 2028 si sono presunti oneri connessi a sei sedute per anno.

Bericht

Bei Erstanwendung des Gesetzes sind die Kosten für die Entschädigungen und die allfälligen Ausgabenrückerstattungen für das Jahr 2026 in Höhe von 4.000 Euro geschätzt worden. Die Berechnung basiert auf der Annahme, dass die Beobachtungsstelle, unter Berücksichtigung der für die Behandlung und Genehmigung des Gesetzes erforderlichen Fristen sowie der innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Gesetzes vorzunehmenden Ernennung, voraussichtlich sechs Sitzungen abhalten wird.

Die für Jahre 2027 und 2028 veranschlagten Kosten beziehen sich auf jeweils sechs Sitzungen pro Jahr.